32003D0886

19.12.2003 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA L 332/53

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-10 ta' Diċembru 2003

li tistabbilixxi l-kriterja għall-informazzjoni li għandha tkun ipprodvuta b'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE

(notifikata permezz ta' dokument numru K(2003) 4606)

(Test b'rilevanza ŻEE)

(2003/886/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju fl-annimali bovini u l-majjali ([1]), kif l-aħħar emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1226/2002 ([2]), u, partikolarment, l-Artikolu 8, it-tieni paragrafu tagħha,

Billi:

(1) Id-Direttiva 64/432/KEE tipprovdi li l-Istati Membru għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni dettalji dwar l-okkorenza tal-mard elenkat fl-Anness E(I) u b'xi mard ieħor kopert bil-garanziji addizzjonali li hemm provvediment dwarhom fil-leġislazzjoni tal-Komunità fit-territorju tagħha.

(2) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/677/KE ([3]) tat-22 ta' Awissu 202, kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni 203/394/KE ([4]) tistabbilixxi l-ħtiġiet normali tar-rappor-taġġ għall-programmi ta' l-eradikazzjoni u l-kontroll tal-mard ta' l-annimali li kuma konġuntament-iffinanzjati mill-Komunità.

(3) L-informazzjoni ipprovduta mill-Istati Membri tista tkun użata mill-Kummissjoni sabiex tiddikjara lill-Istati Membri u r-reġjuni tal-Istati Membri uffiċjalment ħielsa mit-tuberkolożi, mill-bruċellożi, jew lewkożi enżootika tal-bovini f'dak li jirigwardja merħliet ta' bovini jew sabiex tissospendi jew tirrevoka dan l-istatus kif stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/467/KE ([5]).

(4) F'dak li jirrigwardja r-rinotraċejti bovina, l-informazzjoni ipprovduta mill-Istati Membri tista tkun użata mill-Kummissjoni sabiex tagħti jew tirtira l-garanziji addizzjonali għall-Istati Membri jew għar-reġjuni tal-Istati Membri bħala ħielsa mil-mard, kif elenkat fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/42/KEE ([6]), jew li jkollhom programm obbligatorju eżistenti b'konformità mad-Direttiva 64/432/KEE.

(5) F'dak li jirigwardja l-infezzjoni *Brucella suis* u l-gastroenterite trasmissibbli, l-informazzjoni ipprovduta mill-Istati Membri tista tkun wżata mill-Kummissjoni sabiex tagħti jew tirtira l-garanziji addizzjonali għall-Istati Membri jew għar-reġjuni ta' l-Istati Membri li jew ikollhom programm obbligatorju fis-seħħ jew li huma ħielsa mill-mard, b'konformità rispettivament ma l-Artikoli 9 u 10 tad-Direttiva 64/432/KEE.

(6) Ir-regoli ta' l-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta mill-Istati Membri f'dak li jirrigwardja l-marda Aujeszky huma stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 201/618/KE ([7]) u partikolarment fl-Anness IV ta' dik id-Deċiżjoni.

(7) Sabiex tippermetti lill-Kummissjoni li tassessja sewwa s-sitwazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali, huwa wkoll xieraq li tkun armonizzata il-preżentazzjoni ta' l-informazzjoni ipprovduta mill-Istati Membri dwar il-mard l-ieħor elenkat fid-Direttiva 64/432/KEE, i.e. ir-rabbja, il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, il-plewropnewmonja kontaġġjuża tal-bovini, il-marda veskulari tal-majjali, id-deni klassiku tal-majjali, id-deni Afrikan tal-majjali, l-infezzjoni *Brucella suis*, il-gastroenterite trasmissibbli u t-tračna meta dan il-mard ikun jista jaffettwa l-annimali bovini u porċini, waqt li tipprovdi għal ċerti derogi.

([1]) ĠU C 121, tad-29.7.1964, p. 1977/64.
([2]) ĠU L 179, tad-9.7.2002, p. 13.
([3]) ĠU L 229, tas-27.8.2002, p. 24.
([4]) ĠU L 136, ta' l-4.6.2003, p. 8.
([5]) ĠU L 156, tal-25.6.2003, p. 74.
([6]) ĠU L 16, tal-25.1.1993, p. 50.
([7]) ĠU L 215, tad-9.8.2001, p. 48.

(8) Huwa għalhekk xieraq li tkun definita kritrerja uniformi għall-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta mill-Istati Membri b'relazzjoni ma dawn il-mard.

(9) Il-miżuri li hemm provvediment dwarhom f'din id-Deċiżjoni huma bi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Sa kemm ma jkunx mod ieħor meħtieġ bi qbil ma l-Artikoli 4 u 5 tad-Deċiżjoni 2002/677/KE, l-informazzjoni mwassla mill-Istati Membri lejn il-Kummissjoni bis-saħħa ta' l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza tal-mard elenkat fl-Anness E ta' dik id-Direttiva, bl-eċċezzjoni tal-marda ta' *Aujeszky*, għandha tkun ibbażata fuq il-kriterja uniformi stabbilita fl-Annessi I sa VII ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tkun tapplika għall-ewwel darba għall-informazzjoni li għandha tintbgħat lill-Kummissjoni tal-31 ta' Mejju 2004, f'dak li jirrgwardja s-sena 2003.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fl-10 ta' Diċembru 2003.

Għall-Kummissjoni

David BYRNE

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS I

Kriterja għall-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta b'konformità ma l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza u dwar il-programm tal-monitoraġġ jew ta' l-eradikazzjoni (mhux koperti bid-Direttiva 2002/677/KE) tat-tuberkolożi bovina

Stat Membri: .... Data tar-rapport: .... Sena: ....

(*) Int mitlub li tikkonferma li eżami uffiċjali post-mortem huwa mplementata għall-annimali bovini kollha maqtula: IVA/LE

Reġjuni ([1])	Numru totali ta' bovini eżistenti		Merħliet uffiċjalment ħielsa		Merħliet infettati		Testijiet ta' rutina għat-tuberkulin		Numru ta' testijiet għat-tuberkulin imwettqa qabel l-introduzzjoni fil-merħliet (L-Anness A(I)(2)(c) it-tielet inċiż ([1])) tad-Direttiva 64/432/KEE	Numru ta' annimali b'infezzjonijiet suspettużi tat-tuberkolożi li kienu eżaminati u ppreżentati għall-histopatoloġija u għall-eżamijiet histopatoloġiċi	Numru ta' annimali misjuba pożittivi fl-eżami batterjoloġiku
	Merħliet	Annimali	Numru ta' merħliet	%	Numru ta' merħliet	%	Intervall bejn it-testijiet ta' rutina għat-tuberkulin ([2])	Numru ta' annimali ittestjati			
Total											

([1]) Informazzjoni dettaljata reġjonali hija meħtieġa, sakemm l-istatus uffiċjalment ħieles ma jkunx ġie mogħti għat-territorju kollu tal-Istat Membru.
([2]) Uża dawn l-ittri ta' kodiċi li ġejjin: (a) L-ebda testijiet ta' rutina: (b) Testijiet darba fis-sena: (c) Testijiet darba kull sentejn: (d) Testijiet darba kull tlett snin: (e) Testijiet kull tlett snin li jikkonċernaw annimali ta' 24 xahar: (f) Testijiet kull erba' snin: (g) Oħrajn (għati d-dettalji).

L-ANNESS II

Kriterja għall-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta b’konformità ma l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza u dwar il-programm tal-monitoraġġ jew ta’ l-eradikazzjoni (mhux koperti bid-Direttiva 2002/677/KE) tal-bruċellożi bovina

Stat Membri: .... Data tar-rapport: .... Sena: ....

Reġjun (1)	Numru totali ta’ bovini eżistenti		Merħliet uffiċjalemt ħielsa		Merħliet infettati		Sorveljanza (2)						Investigazzjoni ta’ każi ssuspetati								
							Testijiet seroloġiċi			Eżami tal-ħalib fil-massa			Informazzjoni dwar il-korrimenti			Investigazzjoni epidemjoloġika					
																		Numru ta’ annimali pożittivi			
	Merħ-liet	Anni-mali	Numru ta’ merħ-liet	%	Numru ta’ merħ-liet	%	Numru Ta’ merħ-liet bovini ittes-tjati	Numru ta’ Anni-mali ittest-jati	Numru ta’ merħ-liet infet-tati	Numru ta’ merħ-liet bovini ittes-tjati	Numru ta’ anni-mali jew gruppi ittes -tjati	Numru ta’ merħ-liet infet-tati	Numru ta’ korrim-enti notif-ikati, indepen-dentament mill-każ	Numru ta’ korrim-enti tal-infezzj-oni ducto-bruċella	Numru ta’ l-Iżolaz-zjonijiet tal-*Brucella abortus*	Numru ta’ anni-mali ittes-tjati bit-testijiet sero-loġiċi tad-demm	Numru ta’ merħ-liet sospiżi	Seroloġ-ikament	BST	Numru ta’ anni-mali mikro-bioloġ-ikament eżam-inati	Numru ta’ animali mikrobijoloġikament pożittivi
Total																					

(1) Informazzjoni dettaljata reġjonali hija meħtieġa, sakemm l-istatus uffiċjalment ħieles ma jkunx ġie mogħti għat-territorju kollu tal-Istat Membru.
(2) Int mitlub li tagħti d-dettalji.

L-ANNESS III

Kriterja għall-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta b'konformità ma l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza u dwar il-programm tal-monitoraġġ jew ta' l-eradikazzjoni (mhux koperti bid-Direttiva 2002/677/KE) tal-lewkożi enżootika bovina (EBL)

Stat Membri: .... Data tar-rapport: .... Sena: ....

(*) Int mitlub li tikkonferma li l-eżami uffiċjali post-mortem tal-bovini kollha maqtula, inklużi t-testijiet tat-tumuri għall-eżami fil-laboratorju hija mplementata: IVA/LE

Reġjun (1)	Numru ta' bovini eżistenti		Sorveljanza (2)						Każi (1)				Perċentwal ta' merħliet ħielsa
			Testijiet seroloġiċi			Eżami tal-kampjuni tal-ħalib fil-massa			Suspett		Ikkonfermat		
	Merħliet	Annimali	Numru ta' merħliet bovini ittestjati	Numru ta' annimali ittestjati	Numru ta' merħliet infettati	Numru ta' merħliet bovini ittestjati	Numru ta' annimali jew gruppi ittestjati	Numru ta' merħliet infettati	Tumuri	Kawzi oħrajn	Tumuri	Kawżi oħrajn	

(1) Informazzjoni dettaljata reġjonali hija meħtieġa, sakemm l-istatus uffiċjalment ħieles ma jkunx ġie mogħti għat-territorju kollu tal-Istat Membru.
(2) Int mitlub li tagħti d-dettalji.

L-ANNESS IV

Kriterji għall-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta b'konformità ma l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza u dwar il-programm tal-monitoraġġ jew ta' l-eradikazzjoni (mhux koperti bid-Direttiva 2002/677/KE) ta' l-infezzjoniji rinotraċeiti bovina

Stat Membri: .... Data tar-rapport: .... Sena: ....

Reġjuni (¹)	Numru totali ta' bovini eżistenti		Sorveljanza (²)						Każi suspettati		Perċentwal	
			Testijiet seroloġiċi			Eżami tal-ħalib fil-massa						
	Merħliet	Annimali	Numru ta' merħliet bovini ittestjati	Numru ta' annimali ittestjati	Numru ta' merħliet ittestjati	Numru ta' merħliet bovini ittestjati	Numru ta' annimali ittesjati (jekk mhux disponibbli, indika n-numru ta' gruppi ittestjati)	Numru ta' merħliet ittestjati	Numru ta' annimali ittestjati	Numru ta' annimali infettati	Merħliet uffiċjalment ħielsa (³)	Merħliet uffiċjalment infettati (⁴)
Total												

(¹) Informazzjoni dettaljata reġjonali hija meħtieġa, sakemm garanziji addizzjonali ikunu ġew mogħtija għat-territorju kollu ta' Stat Membru bi qbil ma l-Artikolu 9 jew 10 tad-Direttiva 64/432/KEE.
(²) Int mitlub li tagħti dettalji eżatti.
(³) Ippreċiża hawnhekk id-definizzjoni ta' merħliet ħielsa: ....
(⁴) Ippreċiża hawnhekk id-definizzjoni ta' merħliet infettati: ....

L-ANNESS V

Kriterji għall-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta b'konformità ma l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza ta' każi tar-rabies

Pajjiż: .... Perijodu ta' rapportaġġ: ....

Data (jj.xx)	Żona	Każi tar-rabies																									Każi	Esposizzjoni umana
		Annimali domestiċi										*Annimali ferjali*																
		Kelb	Qattus	Qobla	Ekwini	Nagħaġ	Mogħoż	Qżieqeż	Klieb tat-triq	Oħrajn	Mhux speċifikati	Ġilpa	Kelb rakkun	Rakkun	Volpi	Barġer	Marten	Mastiklidi oħrajn	Karnivori oħrajn	Ħanżir selvaġġ	Ċriev femminili	Ċriev ħomor	Ċriev	Oħrajn	Farfett il-lejl	Mhux speċifikat		

Data tar-rapport: ....

L-informazzjoni għandha tkun fil-format użat għar-rapporti ta' kull tlett xhur dwar l-okkorrenza tal-każi tar-rabbja kif mibgħuta mill-Istati Membri lejn iċ-ċentru ta' kollaborazzjoni tal-WHO dwar is-sorveljanza u r-riċerka tar-rabies.
L-Istati Membri jistgħu jipprovdu wkoll din l-informazzjoni fil-format tar-rapport annwali dwar l-okkorrenza tal-każi tar-rabies stability miċ-ċentru ta' Kollaborazzjoni tal-WHO għas-sorveljanza u r-riċerka tar-rabies, http://www.who-rabies-bulletin.org

L-ANNESS VI

Kriterja għall-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta b'konformità ma l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza tal-każi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, tal-plewropnewmonja, tal-marda vexxikulari tal-majjali, tad-deni klassiku tal-majjali u tad-deni Afrikan tal-majjali

SISTEMA TA' NOTIFIKA TAL-MARD TA' L-ANNIMALI

Data tar-rapport: .... PAJJIŻ: .... (A): Numru ta' sko

Li jirraporta il-perijodu: .... (B): L-aħħar data tal-konferma

REĠJUNI		FMD	SVD	RINDER PEST	CBPP	BT	CSF	CSF WB	ASF	ND	AI	PEE	*Stomatiti vexxikulari*	PPR	ISD	CAPRIPOX
	(A)															
	(B)															
	(A)															
	(B)															
	(A)															
	(B)															
	(A)															
	(B)															
	(A)															
	(B)															
	(A)															
	(B)															
	(A)															
	(B)															
Total																

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu l-informazzjoni fil-format tar-rapport annwali kif meħud mis-Sistema tan-Notifika tal-Mard ta' l-Annimali f'dak li jirrigwardja dan il-mard.

L-ANNESS VII

Kriterja għall-imnformazzjoni li għandha tkun ipprovduta b'konformità ma l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE dwar l-okkorrenza tal-każi tat-traċna (annimali bovini u porċini), l-infezzjoni *Brucella suis* u l-gastroenterite trasmissibbli (annimali porċini)

Data tar-rapport: .... STAT MEMBRU: .... (A): Numru ta' skoppjaturi

Li jirraporta il-perijodu: .... (B): L-aħħar data tal-konferma

REĠJUNI		Traċna (annimali bovini)	Traċna (annimali porċini)	Infezzjoni *Brucella suis*	Gastroenterite transmissibbli
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
	(A)				
	(B)				
Total					